



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

VIC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Esser via là, via là. Estar desconfiado, desamparado dos Medicos; o que se diz de hum enfermo. Modo baixo.

VIÀLE. f. m. Ruazinha, pequena rua, azinhaga, travessa, caminho estreito, vareda.

VIÀLE. adj. m. f. Do caminho, posto no caminho. *Una pianta vialle.* Huma planta, que está posta no caminho.

VIÀLETTO. dim. m. DI VIÀLE. Pequena rua de hum jardim.

VIANDANTE. p. a. m. f. Viandante, caminhante, passageiro, que faz viagem, viajando.

VIARÉCCIO. adj. m. CIA. f. Portatil, proprio para se trazer, e se levar na jornada.

VIÀTICO. f. m. Viatico, alforje, provisão, comer, ou outra cousa, que se leva pela viagem para se sustentar huma pessoa.

Viatico. Viatico, o Sacramento do Altar, que se dá aos moribundos, aos agonizantes: *Sanciam Christi Corpus in viaticum morientibus allatum.*

VIATORE. v. m. Viador, viajante, viajeiro, viandante, o que viaja, e caminha.

Viatore. no fig. Viador, o homem, que está encaminhado pelos caminhos da salvação, e da vida eterna.

VIATÓRIO. adj. m. RIA. f. Viatorio, pertencente ao viajante.

VIATRICE. v. f. Viandante, viajeira, viadora; a que viaja.

V I B

VIBRANTE. p. a. m. f. Vibrante, que vibra, vibrando.

VIBRARE. v. a. Vibrar, brandir, manear, mover sacudindo, porém com ligeireza.

Vibrare una spada. Vibrar huma espada.

Vibrare una lancia. Vibrar, brandir huma lança.

Vibrare i raggi. Vibrar os raios.

VIBRATIVO. adj. m. VA. f. Vibrativo, ou vibratorio, que tem vibração.

VIBRATO. adj. m. TA. f. Vibrado, lançado, brandido, maneadido.

VIBRATORE. v. m. Vibrador, o que vibra, e brande.

VIBRATORIO. adj. m. RIA. f. Vibratorio, pertencente á vibração.

Moto vibratorio. Movimento, ou motu vibratorio. Termo Filosofico.

VIBRATRICE. v. f. Vibradora; o que vibra, e brande.

VIBRAZIONE. f. f. Vibração; a acção de vibrar.

Vibrazione. Vibração, movimento regular, e reciproco de hum corpo circular, ou de huma pendula suspensa livremente a hum cordão, e que se agita assim para a direita, como para a esquerda. Termo Filosofico.

Vibrazione. Vibração; o que se diz também de muitos movimentos iguaes, que se fazem tanto para a direita, como para a esquerda.

Vibrazione de pendoli. Vibração das pendulas; o movimento reciproco dos corpos graves.

Vibraxioni delle corde tese, e particolarmente delle sonore. Vibrações das cordas tezas, e particularmente das sonoras: chamão-se assim os seus movimentos, semelhantes aos das pendulas; ainda que são mais velozes, e de menor duração.

VIBURNO. f. m. Vime, qualidade de planta.

V I C

VICARERÍA. v. VICARIATO.

VICARIA. f. f. Substituição; o estar substituido, ou posto no officio em lugar do proprietario principal.

Aver vicaria. Estar substituindo o lugar de alguem, fazer as suas vezes.

Vicaria. Vigaria, Curato servido por hum Vigario perpétuo.

VICARIATO. f. m. Vicariato, Vigairaria, função, emprego do Vigario.

Vicariata. Vigairaria, o territorio, que está sujeito á jurisdicção do Vigario.

VICARIO. f. m. Vigario, o que occupa o lugar, e faz as vezes de alguem, exercendo as suas funções na sua ausencia, e debaixo do seu poder.

Vicario. Vigario, aquelle, que allivia o Bispo, ou hum Cura nas suas funções.

Vicario generale. Vigario Geral, Provisor de hum Bispo.

Vicario. no fig. O que faz as vezes, as funções de alguem: *Qui alterius vices gerit.*

I cenni talora sono vicarij della voce. Os acenos algumas vezes supprem a palavra.

Esser vicario. Supprir, fazer as vezes de alguem.

Vicario del Papa. Vigario, Legado do Papa, o que faz as vezes do Pontífice: *Qui Pontificis munus sustinet, qui Pontificis personam gerit; qui Pontificis obit partes.*

Vicario. Regedor, especie de Official, que tem jurisdicção criminal, e civil.

VICE. f. f. Negocio, alternativa, vez, que toca a alguem de fazer alguma cousa, quando as operações se devem fazer determinadamente ora por hum, ora por outro.

Vice. Vez, volta.

Vice. Espaço de tempo.

In vice. Posto adverbialmente. Em lugar, em vez, em troca.

VICEALMIRANTE. f. m. Vice-Almirante, o que faz as vezes do Almirante.

VICEALMIRÀGLIO. v. VICEALMIRANTE.

VICEANCELLIÈRE. f. m. Vice-Chancellor, ou Vice-Cancellario; o que faz as vezes do Chancellor, ou do Cancellario.

VICECAPITANIO. f. m. Vice-Capitão; o que faz as vezes do Capitão na sua falta.

VICECASO. f. m. Aquella parte da oração, que está em lugar de caso. Termo de Grammatica.

VICECONSOLO. f. m. Viceconsul, Proconsul, o que occupa o lugar de Consul, e faz as suas vezes.

VICEDIO. f. m. Vigario de Deos; o que se diz do Papa, que faz o lugar de Deos na Terra.

VICEDOMINO. f. m. Vice-Senhor, titulo de Senhoria. Este cargo na sua origem foi instituido para a defensão dos bens temporaes dos Bispos: elles commandavam também as tropas dos Bispos, defendião as suas causas em Justiça, e representavão as Pessoas dos Bispos em quanto Senhores temporaes.

VICEFIGLIO. f. m. GLIA. f. Filho adoptivo, que está em lugar do filho natural.

VICEGERENTE. f. m. Vice-gerente, Vigario, que faz as funções, que está no lugar de outro.

VICEGERENZA. f. f. Vice-gerencia, Vigairaria, Officio, cargo do Vice-gerente, do Vigario.

VICEGOVERNANTE. adj. m. f. Que governa no lugar de outro.

VICELEGATO. f. m. Vice-Legado, que está no lugar do Legado.

VICELEGAZIONE. f. f. Vice-Legação, cargo do Vice-Legado.

Vicelegazione. Delegação, Vice-Legação.

VICEMADRE. f. f. Que está no lugar da mãe, que faz as suas vezes, que tem a sua ternura.

VICENDA. f. f. Recompensa, retribuição, outro tanto, como o que se recebeo.

Render la vicenda. Retribuir, recompensar, pagar na mesma moeda.

Vicenda. Vezes, lugar.

Vicenda. Lugar, nome.

Vicenda. Negocio.

Per alcuna mia vicenda. Por algum negocio meu.

Vicenda. Mudança, altibaixos.

A vicenda. } Posto de hum modo adverbial. *Al Per vicenda.* } ternadamente, mutuamente, reciprocamente.

VICENDÈVOLE. adj. m. f. Mutuo, recíproco, alternado, que serve mutuamente de huma, e outra parte.

VICENDEVOLAMENTE. v. **VICENDEVOLMENTE.**

VICENDEVOLEZZA. f. f. Alternativa, reciprocção; o abtracto de mutuo, e de recíproco.

Vicendevolezza. Mudança, alternativa.

VICENDEVOLMENTE. adv. Mutuamente, alternadamente, recíprocamente, alternativamente: porém hoje neste significado se usa mais frequentemente. v. *Scambievolmente.*

VICENNALE. adj. m. f. Que tem vinte annos.

VICENOME. f. m. Pronome, que está em lugar do Nome. Termo de Grammatica.

VICPATRIARCA. f. m. Vice-Patriarca, o que occupa o lugar do Patriarca.

VICPRETORE. f. m. Vice-Pretor; o que occupa o lugar do Pretor, ou que exercita as suas funções de baixo da sua authoridade.

VICQUESTURA. f. f. Vice-Questura, cargo do Lugar-Tenente, ou Vigario do Questor.

VICERÉ. f. m. Vice-Rey, o que occupa o lugar de Rey.

VICEREGGENTE. f. m. Viceregente, que rege, e governa em lugar de outro.

VICERETTORE. f. m. Vice-Reitor; o que faz as vezes de Reitor, quando está ausente.

VICSECRETARIATO. f. m. Officio do Vice-Secretario.

VICSECRETARIO. f. m. Vice-Secretario, segundo Secretario; o que occupa o lugar de Secretario na sua ausencia.

VICESIGNORIA. f. f. Dominio exercitado pelo que faz as vezes do proprio Senhor, exercendo a sua jurisdicção.

* **VICHERIA.** v. **VICARIATO.** Vigairaria, Vicariato.

* **VICHERIA.** f. f. Junta, multidão de Milicias para reforço.

VICINALE. adj. m. f. Vizinho, proximo, propinquu, chegado.

Strada vicinale. Rua, por onde se vai a alguma casa particular.

VICINAMENTE. adv. Vizinhamente, com vizinhança, proximamente; ao pé, perto, junto.

VICINANZA. f. f. Vizinhança, multidão de casas contiguas humas ás outras.

Far buona vicinanza. Fazer boa vizinhança, proceder, portar-se bem com os vizinhos.

Far mala vicinanza. Fazer má vizinhança; não se dar bem com os vizinhos, ser máo vizinho.

Vicinanza. Vizinhança, proximidade.

Questo fiume è nella nostra vicinanza. Este rio está na nossa vizinhança.

Vicinanza. Vizinhança, os vizinhos, os habitantes da vizinhança.

VICINARE. v. n. Vizinhar, estar vizinho, confinar, estar contiguo, proximo; chegado, perto, avizinhar: *Finitimum, confinem esse.*

Vicinare con alcuno. Avizinhar, estar vizinho com alguém.

* **VICINATA.** v. **VICINANZA.**

VICINATO. f. m. Vizinhança, os vizinhos.

VICINISSIMAMENTE. adv. sup. Muito vizinhamente, proxísimamente, com muita proximidade, períssimo.

VICINISSIMO. sup. m. MA. f. Muito vizinho, proxíssimo, muito chegado, muito propinquu, muito confinante, muito commarção.

VICINITA. } Vizinhança, proximidade, os

VICINITADE. } vizinhos; o abtracto de vizinho.

VICINITATE. f. f. } Vizinho.

Vicinità. Affinidade, parentesco, propinquidade, proximidade.

VICINO. f. m. Vizinho, que está perto, proximo de alguém, que habita, e mora ao pé.

Vicino d' uno. Vizinho de alguém.

Egli è mio vicino. Elle he meu vizinho.

Vicino. Cidadão, companheiro da mesma Cidade.

Chi hà 'l mal vicino hà il mal mattutino. Prov. Quem tem hum máo vizinho, está todo o dia inquieto.

Miglio è vicino di presso, che fratel da lunga. Prov. He melhor hum vizinho de perto, que o irmão que está distante, isto he. Mais val hum prompto foccorro, se bem que não muito effcaz, do que hum tardo, ou remoto, ainda que poderoso.

Aver cattivi vicini. Prov. Louvar-se a si mesmo: *Domesticus testis.*

VICINO. adj. m. NA. f. Vizinho, proximo, propinquu, chegado, confinante, commarção, limitrofe, que está ao pé, que não está muito apertado, pouco distante.

VICINO. adv. Ao pé, perto, chegado, em pouca distancia; e entende-se assim do tempo, como do lugar.

Da vicino. De perto.

Più vicino. Mais perto.

Esser vicino. } Estar vizinho, perto.

Star vicino. }

VICINO. prep. Vizinho, perto, ao pé, junto, chegado, proximo.

Vicino. Preposição, que se ajunta ao genitivo, e ao dativo.

Vicino a Roma. Vizinho a Roma, perto de Roma.

Vicino. Com a significação de *Circa.* Perto, quasi, pouco mais, ou menos.

Essendo vicino a sera. Estando perto a tarde.

Esser vicino al fare una cosa. Estar para fazer alguma cousa, faltar pouco.

VICIN VICINO. adv. sup. e prep. Pertíssimo, muito perto, muito chegado.

VICIRE. f. m. Vice-Rey, o que faz as vezes de Rey.

VICIREGINA. f. f. Vice-Rainha, a que faz as vezes de Rainha.

VICISSITUDINE. f. f. Vicissitude, alternativa, mudança, revolução, ordem successiva.

* **VICITA.** } **VISITA.**

* **VICITAMENTO.** } **VISITAMENTO.**

* **VICITANTE.** } **VISITANTE.**

* **VICITARE.** } **VISITARE.**

* **VICITATO.** } **VISITATO.**

* **VICITATORE.** } **VISITATORE.**

* **VICITATRICE.** } **VISITATRICE.**

* **VICITAZIONE.** } **VISITAZIONE.**

VICO. f. m. Ruazinha, pequena rua, estrada estreita, ou beco sem fachada, vareda.

VIOLETTA. dim. m. **DI VICO.** Ruazinha estreita, rua estreitissima, vareda.

VICOLO. dim. m. **DI VICO.** v. **VIOLETTA.**

V I D

VIDAME. f. m. Titulo de Senhor, ou de Gentilhomem.

VIDENTE. f. m. Aquelle, que tem revelações; esse era o nome, com que se appellidavão os homens, que tinham revelações antes de Saul; porém depois se chamáõ Profetas.

* **VIDUILE.** } **VEDOVILE.**

* **VIDUITA.** } **VEDOVITA.**

* **VIDUITADE.** } **VEDOVITADE.**

* **VIDUITATE.** } **VEDOVITATE.**

V I E

VIE. adv. Muito, e se ajunta aos comparativos: mas deve-se pronunciar de huma só syllaba.

Vie più. Muito mais.

Vie più maggiormente. Muito maiormente.

Vie meno. Muito menos: *Minus, minusque.*

Vie men savio. Muito menos sabio.